

**NOTY BIBLIOGRAFICZNE****Książki/Books**

1995

Bielawski J., *Klasyczna literatura arabska. Zarys [A History of Classical Arabic Literature]*, Warszawa, "Dialog" 1995, 289 pp.

The book is a brief survey of Arabic Literature from VIIth to the beginnings of XVIth centuries. It contains the following chapters: 1. Heroic Age of the Arabs. Al-Ġāhiliyya; 2. The Literature of the first Islamic period (622-750); 3. The Abbasid period (750-1258); 4. The Arabic literature in Spain - Al-Andalus; 5. Arabo-Islamic philosophy and its great personalities; 6. Centuries of the decline of the Arabic literature (XIIIth-beginnings of XVIth c.)

Gudowski J. and F. Plit [editors], *The vanishing past time. Socio-economic and geographic studies in Farafra oasis (Egypt) in 1992*, Institute of Developing Countries University of Warsaw, The Warsaw Centre for Arab Business "Arabis", Warszawa 1995, 86 pp.

It is a monograph on the Farāfira oasis written by several authors on the basis of their own field researches in Egypt. The book contains following articles: J. Gudowski, F. Plit., Introduction, pp. 7-9; W. B. Kubiak, W. Żakowski, Farafra. An outline of the Oasis history, 10-20; J. Gudowski, Studying the contemporary Farafra, pp. 21-23; J. Gudowski, D. Raubo, The idea of the New Valley: from the preliminary projects to the present-day implementation exemplified by Farafra oasis, pp. 24-29; F. Plit, The Western Desert and its oases: the natural environment, pp. 30-35; I. Ścibor-Gudowska, Wild growing plants in Farafra oasis, pp. 36-38; U. Żuławska, Macroeconomic conditions of the social life at Qasr el-Farafra, pp. 39-41; J. Gudowski, Qasr el-Farafra: its spatial organization and settlement layout, pp. 42-44; C. Kuzak, Development of infrastructure at Qasr el-Farafra, pp. 45-51; M. Skotnicki, Land utilization at Qasr el-Farafra, pp. 52-59; E. Puchnarewicz, Farafra society facing the technological and economic changes, pp. 60-71; J. Gudowski, F. Plit, The vanishing past time: summing up, pp. 79-82.

Jamsheer H.A., *Jedność arabska. Geneza idei w tradycji wczesnego islamu* [The Arab Unity. The Origins of the Idea in the Tradition of Early Islam], Semper, Warszawa 1995, 134 pp.

A monograph devoted to the development of the idea of Unity of the Arab World with special attention paid to the classical period of the Arab history. The author presents all the important aspects of this problem in seven chapters. 1. Pre-Islamic Arabia; 2. Muḥammad as a leader of the unitary movement. Ideological bases of the unity; 3. Instruments of unity: individual - community (nation) - state; 4. Dynamics, or the political history of the unity movement (Mecca 610-622); 4. The ideal state. The Islamic state during the rule of the righteous caliphs; 7. The Idea of Arab unity and Islam (The role of tradition in contemporary Arabic political thought).

Janabi H., *Teatr arabski. Źródła, historia, poszukiwania* [Arabic Theatre. Origins, History and Quest], Wydawnictwo Akademickie "Dialog", Warszawa 1995, 185 pp.

The book is an important Polish contribution to the study of Arabic theatre. The author presents some main historical and contemporary problems of this field of arts. The first chapter is devoted to the attitude of Islam towards theatre, and contains e.g. a presentations and analysis of *ḍikr*, *ta'ziya* and *samā'*. The following chapter, entitled "Beginnings of the contemporary Arabic theatre" includes reflections on Yūsuf Idrīs's dramatical writings, Arabic searching theatre after 1967, theatre text, political theatre and the activity of Aḥmad aṭ-Ṭayyib al-A'rağ. Chapter three is devoted to the Iraqi searching theatre and presents several aspects of theatrical performance. The following part of the book presents some important problems of contemporary Arabic stage-setting (such directors as Ibrāhīm Ğalāl, Sāmī 'Abd al-Ḥamīd, Qāsīm Muḥammad). Chapter V, entitled "Modern European theatre and future development of the searching theatre", is an attempt to identify the character of the avant-garde Polish, French, German, Russian and American theatres.

Manikowska H. and Zaremska H. [editors], *Peregrinationes. Pielgrzymki w kulturze dawnej Europy* [Peregrinationes. Pilgrimages in the Culture of Old Europe], Instytut Historii PAN, Warszawa 1995.

The book is a collection of articles on the pilgrimage as a specific phenomenon of European religious life in the Middle Ages. In this context a quite important role has the peregrination to the Holy Land. There are the following articles in this book which refer to this problem: Mruk W., *Obraz podróży do Konstantynopola i Jerozolimy w relacjach pielgrzymów ruskich (XII-XV w.)* [Description of the journey to Constantinople and Jerusalem in the trip-

accounts of Russian pilgrims (XIIth-XVth c.)], pp. 102-109. Quirini-Popławska D., Wenecja jako etap podróży do Ziemi Świętej (XIII-XV w.) [Venice as a stage in travels to the Holy Land (XIIIth-XVth C.)], pp. 126-143. B. Stępniewska-Holzer, Lokalni święci – pielgrzymki do żywych i martwych w średniowieczu Afryki Północnej i Sudanu Zachodniego [Local saints - pilgrimages to the living and the dead during the Middle Ages in North Africa and Western Sudan], pp. 271-274.

Mniejszości narodowe w Polsce. Informator 1994 [National Minorities in Poland. A Guide-Book 1994], Wydawnictwo Sejmowe, Warszawa 1995, 288 pp.

The book, edited by the Polish Sejm contains important and interesting informations on the life of the national and religious minorities in Poland, among them the Polish Tatars (organizations, press, books, legal situation, cultural and educational activity, who is who).

Mrozek-Dumanowska A. [editor], W poszukiwaniu prawdziwej wiary. Współczesne ruchy odnowy religijnej w krajach pozaeuropejskich [Searching for the true faith. Contemporary movements of religious revival in non-European countries], Semper, Warszawa 1995, 114 pp.

The book is devoted to several aspects of the fundamentalist movements in contemporary non-European world: in India, Africa, Latin America, Israel and Arab World. Fundamentalism in Islam is presented by: A. Mrozek-Dumanowska, U źródeł fundamentalizmu [The sources of fundamentalism], pp. 7-24; S. Piłaszewicz, Święta wojna Maitatsine w Nigerii i jej świecki wymiar [The Holy War of Maitatsine in Nigeria and its secular dimensions], pp. 25-39; J. Wronecka, Podstawy filozoficzne fundamentalizmu Sajjida Kutba [Philosophical basis of Sayyid Qutb's fundamentalism], pp. 40-52; Waśkiewicz A., Libańska Partia Boga. Od ekstremizmu do parlamentaryzmu [The Lebanese Party of God. From extremism to parliamentarism], pp. 53-68.

Mrozek-Dumanowska A. [editor], Kobiety krajów pozaeuropejskich wobec problemów współczesności [Women in non-European Countries against the problems of contemporary world]. Materiały z sesji naukowej, Warszawa, 30 maja 1995, Semper, Warszawa 1995, 160 pp.

A collection of articles on women in the contemporary world. The book discusses the position of women in several countries and cultures: in the Arab World, in China, India, Vietnam, Guatemala, Africa, Turkey and Afghanistan. Most of the fourteen articles are devoted to the situation of women in several Islamic countries: A. Mrozek-Dumanowska, Czy miłość idealna ma

arabski rodowód? [Has the ideal love Arabic roots?], pp. 11-18; Składankowa M., Żyjąc za zasłoną [Living behind the veil], pp. 85-95; J. Wronecka, Powab kobiety w islamie [The charm of woman in Islam], pp. 97-104; A. Waśkiewicz, Prawa i obowiązki kobiety w świetle prac szyickiego teologa Sajjida Muhammada Husajna Fadl Allaha [Rights and duties of woman in the light of the works by an shi`i theologian Sayyid Muḥammad Faḍl Allāh], pp. 105-120; E. Puchnarewicz, Płeć a role rodzinne i społeczne w oazie Farafra. Społeczność lokalna w okresie przemian [Sex and family roles in the Farafra oasis. A community in the process of change], pp. 149-160.

Leśniewski S., Jerozolima 1099 [Jerusalem 1099], Bellona, Warszawa 1995, 219 pp.

A historical study of the European-Islamic conflict during the Crusades with special attention paid to the military and political aspects of the conquest of Jerusalem by Crusaders in 1099.

Pałubicki W. and Karpiński A. [editors], Małżeństwo i rodzina w religiach świata [Marriage and Family in religions of the World], Gdańsk 1995, 200 pp.

The book, being a collection of articles devoted to the problem of family and marriage in China, India, Africa and Judaic, Islamic, Christian and Roman civilisations contains some texts, which refer to the Arab and Islamic World. These are: J. Hauziński, Gwarancje socjalne w doktrynie i praktyce państwa muzułmańskiego w dobie kalifatu [Social guarantees in dictrine and practice during the caliphate], pp. 71-79; N. H.Saleh, Wartość życia małżeńskiego i rodziny w świetle Koranu [Value of the married life in the Qur'ān], pp. 80-84; F. Jomma, Małżeństwo i rodzina w społeczności kurdyjskiej [Marriage and family in the Kurdish society], pp. 198-200.

Plewczyński M., Ludzie Wschodu w wojsku ostatnich Jagiellonów [Peoples of the East in the army of last Jagellonians], Wyd. Bellona, Warszawa 1995, 167 pp.

The book presents the problem of the presence of soldiers from the East in the army of the last kings from the Jagiellonian dynasty. They were Russians, Lithuanians, Moldavians as well as Islamic peoples of Turkish-Mongol origin, i.e. Tatars [Chapter V, pp. 71-102] and Turcs [Chapter VI pp. 103-107].

Plit F., Pustynnienie antropogeniczne na obrzeżach Sahary i w Azji Środkowej. Studium porównawcze [Désertification anthropique aux limites nord et sud du Sahara et en Asie Centrale], Uniwersytet Warszawski, Wydział Geografii i Studiów Regionalnych, Warszawa 1995, 144 pp.

Dans l'ouvrage ont été comparés les facteurs de désertification anthropique de trois régions: les pourtours nord du Sahara, les pourtours sud (le Sahel) et l'Asie Centrale ex-soviétique. Pendant différentes périodes, ces trois régions ont été considérées comme les plus affectées par la désertification sur la terre. L'ouvrage analyse le rôle des facteurs respectifs de la désertification, leur intensité, la lutte contre la désertification menée dans ces régions et présente les estimations de l'ampleur des processus de désertification. Différentes définitions de la désertification y ont été discutées, ainsi que la délimitation des zones arides et semi-arides du Sahara.

Skarżyńska-Bocheńska K., *Adonis. Obrazy, myśli, uczucia* [Adonis. Pictures, Ideas, Feelings], Wyd. Akad. "Dialog", Warszawa 1995, 243 pp.

It is a collection (in Polish and French; the French versions of the articles are not simply translations of Polish texts) of articles devoted to the personality and poetry of one of most outstanding contemporary Arab poets, Adūnīs, which writing the author of this book has studied since many years. The sketches and deep analysis deals with several important problems of Adūnīs's writing. Part I contains texts written in Polish: *Wprowadzenie: Adonisa ucieczka do wolności* [Introduction: Adonisa's escape to freedom]; *Symbolika dobra i zła: kwiat alchemii* [The symbolics of good and evil: the flowers of alchemy]; *Mihjar z Damaszku: próba objęcia bezmiaru* [Miḥyār from Damascus: how to embrace infinity]; *Światło i ogień* [Light and fire]; *Czas człowieka – czas poezji* [The time of man – the time of poetry]; *Miłość jest skrzydłem - śmierć jest skrzydłem* [Love is a wing and death is a wing]. Part II is in French and contains the following articles: *Evasion dans la liberté*; *La symbolique du bien et du mal*; *l'Inspiration mystique*; *Temps de l'homme - temps de la poésie*.

Składankowa M., *Kultura perska* [Persian Culture], Ossolineum, Wrocław 1995, 275 pp.

A first monograph in Polish Oriental studies devoted to the history of Persian culture from the beginnings to the present day. The book contains following chapters: 1. *Czasy najdawniejsze* [The Beginnings]; 2. *Potępienie dewów* [Condemnation of the divs]; 3. *Od pluralizmu do ortodoksji* [From pluralism to orthodoxy]; 4. *Wiek milczenia* [The age of silence]; 5. *Marzenie o Państwie Bożym* [Dreams of a God's State]; 6. *Perski renesans* [The Persian renaissance]; 7. *Adab, czyli kształcenie elit* [Adab or education of the elites]; 8. *Sufizm* [Sufism]; 9. *Mowa tajemnic* [The language of secrets]; 10. *Suwerenność i splendor* [Sovereignty and splendour]; 11. *Czas pobożności* [The time of piety]; 12. *Nowe zagrożenia, nowe idee* [New threats, new ideas]. The author presents and analyses several important problems of

development of Persian culture and literature in the light of changes of religions and philosophies in Persia and Iran.

Spotkania Arabistyczne I [Arabic Studies Meetings I], Biblos, Tarnów 1995, 51 pp.

The book is a collection of texts written by students of Arabic from Warsaw and Jagiellonian Universities and contains proceedings of the First Cracovian Arabic Studies Conference organised by A. Czapkiewicz Foundation for Arabic Studies held in Cracow on 28th April 1994. It contains the following articles: M. Murkociński, Klasyfikacja arabskich związków frazeologicznych jako podstawa tworzenia słownika frazeologicznego [A classification of phraseological Units in Arabic as the foundation for a phraseological dictionary], pp. 11-19; J. Brzozowska, Zapożyczenia z języka aramejskiego w języku arabskim na podstawie "Al-Mu'arrab" Al-Ġawāliqī [Aramaic loan-words in Arabic as exemplified in the Al-Mu'arrab of Al-Ġawāliqī], pp. 21-28; A. Tykarska, Abū Bakr Muḥammad az-Zubaydī i jego dzieło "Laḥn al-'awāmm" [Abū Bakr Muḥammad az-Zubaydī and his Laḥn al-'awāmm], pp. 29-37; A. Ruszil, Składnia dialogu we współczesnym arabskim języku literackim [The Syntax of Dialogue in Modern Literary Arabic], pp. 39-48.

Stawiński P. [editor], Między Wschodem a Zachodem [Between East and West], Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie, Częstochowa 1995, 105 pp.

It is a collection of articles deals with several problems of Islam with special attention paid to the Islamic-European relations and also Muslim minorities in Europe. Z. Przekłasa, Szwadron Ułanów Tatarskich 1936-1939 [The Tatar Ulan squadron 1936-1939], pp. 7-40; K. Warmińska, Religijność a dylematy tożsamości - Tatarzy polscy [Religiousness and problems of identity - the case of the Polish Tatars], pp. 47-54; R.A. Berger, Zachowania społeczne muzułmanów [Social behaviour of the Muslims], pp. 55-62; M.T. Żuk, Meczet jako centrum religijne i kulturowe [The Mosque as religious and cultural centre], pp. 63-75; P. Stawiński, Jezus w Koranie i tradycji muzułmańskiej [Jesus in the Qur'ān and Islamic tradition]; I. Kořan, Problem Orientu w czeskim baroku (na przykładzie rzeźb z Mostu Karola w Pradze) [The problem of Orient in Czech Baroque], transl. from Czech by Z. Jakubowski, pp. 95-97; V. Pospíšilowa, Reperkusje ekspansji tatarskiej w literaturze czeskiej [Repercussions of Tatar expansion in the Czech literature], transl. from Czech by Z. Jakubowski, pp. 99-102.

Wronecka J. [transl. and intr.], Ibn 'Arabi, Traktat o miłości [A Treatise on love], PWN, Warszawa 1995, LX + 210 pp.

A translation of chapter 178 "Fī ma'rifat maqām al-maḥabba" from *Al-Futūḥāt al-makkiyya* by the Arab philosopher and theologian, Ibn al-'Arabī (d. 1241). The book contains also an Introduction dealing with Ibn al-'Arabī, his book, and an interpretation of love in Islamic mystical tradition and commentaries to the translation.

Żerańska-Kominek S., *Muzyka w kulturze. Wprowadzenie do etnomuzykologii* [Music in culture. Introduction to the ethnomusicology], Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 1995, 347 pp.

First in Polish social sciences presentation of the history and main ideas of ethnomusicology in Europe and in America. Chapter eighth: Orientalistyka muzyczna [Musical Oriental Studies], pp. 233-292, is devoted to the most important problems of researches in the field of Asian music (Indian, Persian, Arabic and Japanese musical forms and its analysis from the ethnomusicological point of view).

#### Artykuły/Articles

Abbas A., *Kobieta w poezji Badra Szakira as-Sajjaba* [Woman in Poetry of Badr Shakir as-Sayyab], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 67-72.

Abbas A., *Krótki przegląd tematów poezji Mu'ina Basisu* [A Brief Survey of Themes in Poetry of Mu`in Basisu], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 189-194.

Barska A., *Aspects de la transformation culturelle dans la société algérienne*, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp. 103-112.

Bielawski J., *Prawo muzułmańskie* [The Islamic Law], in: *Główne kultury prawne współczesnego świata*, edited by H. Rot, PWN, Warszawa 1995, pp.100-128.

Chazbijewicz S., *Azja w środku Europy. Tatarzy w twórczości Józefa Mickiewicza* [Asia in the center of Europe. The Tatars in the writings of Józef Mickiewicz], "Tytuł" 1995, No. 1, pp. 26-32.

Cinal S., Z dziejów Mandejczyków nad Zatoką Perską [The Story of Mandeans on the Persian Gulf], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 31-39.

Danecki J., Is language a human creation? Al-Qāḍī 'Abd al-Ġabbār on the origin of language, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp. 45-52.

Dobrowolski J., Kair: Zespół grobowy Emira Qurqumasa [The grave-group of emir Qurqumas], in: Raporty wykopaliskowe VI, 1994, Centrum Archeologii Śródziemnomorskiej Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 1995, pp. 31-38.

Drozd A., Staropolski przekład Koranu [An ancient Polish translation of the Qur'ān], Part I, "Świat Islamu" 1995, No. 1, pp. 4-5; Part II, "Świat Islamu" 1995, No. 2, pp. 6-8.

Drozd A., Z dawnych rękopisów tatarskich [On old Tatar manuscripts] (1). Opowieści o Musi (Mojżeszu) Proroku [Stories on Prophet Musi (Moses)], "Świat Islamu" 1995, No. 1, p. 7.

Dziekan M.M., Asz-Szarif ar-Radi i jego poezja [Aš-Šarīf ar-Raḍī and his poetry], "Rocznik Muzułmański" 1995, Vol. 3, s. 21-25.

Dziekan M.M., Formalne problemy przekładu klasycznej poezji arabskiej [Formal problems of translating Classical Arabic Poetry], in: Klasyczność i awangardowość w przekładzie, "Śląsk", Katowice 1995, pp. 51-58.

Dziekan M.M., Emigranci muzułmańscy w Europie (Konferencje Akademii Nauk Królestwa Maroka 1992-94) [Muslim Emigrants in Europe. Conferences in the Academy of Sciences of the Kingdom of Morocco in 1992-94], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vol. IV, fasc.1, pp. 227-233.

Dziekan M.M., Polscy wyznawcy islamu [Polish Confessors of Islam], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vol. IV, fasc.1, pp. 207-210.

Dziekan M.M., Islam w Niemczech. Historia i dzień dzisiejszy [Islam in Germany. The History and the Present], "Nurt SVD" 1995, No. 4, pp. 59-69.



Dziekan M.M., O opozycji prawy/lewy u Arabów [The Right/Left Opposition among the Arabs], PR 1995, No. 2, pp.143-147.

Dziekan M.M., Problemy mniejszości muzułmańskich na V Konferencji Ministrów Fundacji i Spraw Religijnych w Rabacie [Problems of Muslim Minorities at the 5th Conference of Ministers of Endowment and Islamic Affairs in Rabat], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 175-182.

Dziekan M.M., Quss Ibn Sā'ida w teologicznej literaturze szyitów-imamitów [Quss Ibn Sā'ida in Theological Literature of the Imami Shi'ites], "Rocznik Muzułmański" 1995, Vol. 3, s. 11-18.

Dzięgiel L., The Kurds today: local, regional and national identification, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp.113-123.

Al-Dżanabi H., Rytm, forma i znaczenie [Rythm, form and meaning], "Pracownia" 1995, No. 14, pp. 33-34. [transl. from the Arabic].

Górski T., obrońcy monarchii Wazów na Morzu Czarnym [Vasa Monarchy Supporters on the Black Sea], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 123-132.

Jankowski H., Come-back to Crimea, "Linguistic and Oriental Studies from Poznań" 1995, Vol. 2, pp. 113-123, Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań.

Jaruzelska I., Mniejszości nieżydowskie w Izraelu. Wstępna charakterystyka [Non-Jewish Minorities in Israel. A Preliminary Report], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vol. IV, fasc.1, pp. 153-169.

K[waśniewski] K., Dżibuti - Erytrea - Etiopia - Somalia. Struktura i konflikty etniczne [Djibouti - Erythrea - Ethiopia - Somaliland: Ethnic Structure and Conflicts], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vol. IV, fasc.1, pp. 211-219.

K[waśniewski] K., Sprawy i mniejszości narodowe w państwie tureckim [National Minorities and their Matters in the Turkish State], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vol. IV, fasc.1, pp. 189-198.

Kasznik-Christian A., Farhat Abbas algierski polityk opcji liberalnej [Farhat Abbas, a Algerian Liberal Politician], in: "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 17-30.

Kowalska M., Der Gesandtschaftsbericht des Hasan ibn Ahmad al-Haymi, "The Arabist. Budapest Studies in Arabic" 15-16, Proceedings of the 14th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants. Part two, Budapest 1995, pp. 163-173.

Lewicka P., Święta wojna i sztuka dyplomacji: polityka sułtana Kala'una wobec państw frankijskich [Holy War and Art of Diplomacy. Qalāwūn's policy towards Frankonic states], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 147-158.

Machut-Mendecka E., The Concepts of history and society in modern Arabic drama, in: Gesellschaftlicher Umbruch und Historie im Zeitgenössischen Drama der Islamischen Welt, edited by J. Ch. Bürgel and S. Guth, pp. 179-189, Beirut 1995.

Machut-Mendecka E., Uwięziony archetyp kobiety [The Imprisoned Archetype of Woman], "Albo-albo" 1995, No. 1-4, pp. 93-100.

Michalak B., Początki ruchu literackiego i rozwój opowiadania w Bahrajnie [The Beginnings of Literary Movement and the Development of Short Story in Bahrain], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 182-184.

Michalak B., Rozwój formy opowiadania w Arabii Saudyjskiej [Development of Short Story in Saudi Arabia], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 72-74.

Piotrowska I., Przesłanki nacjonalizmu arabskiego [Premises of Arabian Nationalism], in: Między antropologią a filozofią i historią. Prezentacja lubelskiego środowiska antropologii kulturowej, Wyd. UMCS, Lublin 1995, pp. 114-122.

Rubinowicz A., Islam w niemieckiej szkole [Islam in German Schools], "Świat Islamu" 1995, No. 1, p. 17.

Siwierska E., Religijna literatura hausa a życie duchowe w Nigerii północnej [The religious Hausa-literature and spiritual life in Northern Nigeria], "Rocznik Muzułmański" 1995, Vól. 3, pp. 26-32.

Skarżyńska-Bocheńska K., La liberté et ses symboles chez Adonis, "The Arabist. Budapest Studies in Arabic" 15-16, Proceedings of the 14th

Congress of the Union Europeenne des Arabisants et Islamisants. Part two, Budapest 1995, pp. 213-227.

Skarżyńska-Bocheńska K., "Spiralnyje" povesti Kateba Jasina - novatorstvo ili mistifikacija, "Vestnik Moskovskogo Universiteta", seria 13: "Vostokovedenije" 1995, No. 1, pp. 61-67.

Smolicz J.J., Naród, państwo i mniejszości etniczne z perspektywy europejsko-muzułmańskiej [Nation, State and Ethnic Minorities from the Muslim-European Point of View], in: Komunikacja międzykulturowa. Zbliżenia i impresje, Instytut Kultury, Warszawa 1995, pp. 141-157.

Stawiński P., Uwagi do tematu: Lew Tołstoj i islam [Leo Tolstoy and Islam], "Rocznik Muzułmański" 1995, Vól. 3, pp. 41-52.

Szymaniak W., Refleksja nad przekładem w pracach Szkoły Tłumaczy w Toledo w XII i XIII wieku [Reflexion on Translation in the Works of Toledo School of Translators in 12th - 13th Century], in: Między oryginałem a przekładem I, Universitas, Kraków 1995, pp. 185-191.

Tryjarski E., Statut géographique et linguistique des routes de la soie, "Diogenè" 1995, No. 171, pp. 18-28 [Langues et cultures des routes de la soie].

Vorbrich R., Franco-Maghrebins. Muzułmanie z Maghrebu w Europie Zachodniej [Franco-Maghrebins. Muslims from Maghreb in Western Europe], "Sprawy Narodowościowe. Seria nowa" 1995, Vól. IV, fasc.1, pp. 97-116.

Zaborski A., First person pronouns in Arabic in the light of Arabic and Hamito-Semitic dialectology, in: Dialectologia Arabica. A Collection of Articles in Honour of the Sixtieth Birthday of Professor Heikki Palva, Helsinki 1995, pp. 289-294.

Zdanowski J., On reconstructing the history of the Wahhabi Arabia, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp. 125-128.

Zdanowski J., The trip of Samuel M. Zwemer to Sana'a in 1891 and the question of establishing a station of the Arabian mission, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp. 155-160.

Zyzik M., Tunezyjscy Beduini [The Bedouins of Tunisia], "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 59-67.

Żuk M.T., Ramadan, nijjat, i'tikaf, lailat al-qadr, "Rocznik Muzułmański" 1995, Vol. 3, s. 6-9.

### Recenzje/Reviews

Abbas A., The band as a new form of poetry in Iraq, 17th century, Poznań 1994, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 99-101 (M.M. Dziekan)

Barska A., Status kobiety w tunezyjskim systemie obyczajowo-obrzędowym, Opole 1994, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 198-200 (M.M. Dziekan).

Khoury R.G., Der Islam. Religion, Kultur, Geschichte, Mannheim 1993, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 101-103 (M.M. Dziekan).

Lewis B., Islam and the West, Oxford 1993, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 95-96 (J. Danecki).

Mansfield P., A History of the Middle East, Londyn 1991, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 1-2, pp. 98-99 (J. Danecki).

Piłaszewicz S., Religie Afryki. Ewolucja wierzeń rodzimych w kontaktach z islamem i chrześcijaństwem, Warszawa 1992, "Nurt SVD" 1995, No. 3, pp.121-126 (H. Zimoń H. SVD).

Piłaszewicz S., Potęga Księgi i miecza prawdy. Religia, cywilizacja i kultura islamu w Afryce Zachodniej, Warszawa 1994, "Przegląd Orientalistyczny" 1995, No. 3-4, pp. 202-203 (B. Stępniewska-Holzer).

Recent Polish Publications on Islam and the Middle East, "Hemispheres. Studies on Cultures and Societies" 1995, No. 10, pp. 174-176 (J. Wronecka)

Robbe M. (Hrsg.), Welt des Islam. Geschichte und Alltag einer Religion, Leipzig-Jena-Berlin 1991, "Die Welt des Orients" 1995, Bd. XXVI, pp. 220-222 (J. Danecki).

“Rocznik Tatarów Polskich” 1993, Wł. 1, “Przegląd Orientalistyczny” 1995, No. 1-2, pp. 109-111 (M.M. Dziekan).

Tworuschka M. and U., Islam. Mały słownik, Warszawa 1995, Inny islam, (M. Lizut) “Świat Islamu” 1996, No. 2, p. 9.

Wheatcroft A., The Ottomans, Londyn 1993, “Przegląd Orientalistyczny” 1995, No. 1-2, pp. 97-98 (J. Danecki).

### Przekłady/Translations

Janabi (= Al-Janabi =Al-Dżanabi) H., Aniołowie miłosierdzia [The Angels of Mercy. Poems], Świat literacki, Izabelin 1995, 86 pp., transl. by M. M. Dziekan, epilogue by J. Danecki.

Al-Dżanabi H., Wiersze [Poems], “Pracownia” 1994/95, nr 13, pp. 39-43 (M. M. Dziekan).

Gibran Kh., Piasek i piana. Ogród Proroka [Sand and Foam. The Garden of the Prophet], transl. from English, Wydawnictwo Dolnośląskie, Wrocław 1995, 148 pp.

Gibran Kh., Jezus Syn Człowieczy [Jesus, the Son of Man], transl. from English by R. Gromacka, Wydawnictwo AGADE, Warszawa 1995, 230 pp.

Al-Janabi H., Wiersze [Poems], “Metafora. Kwartalnik literacko-artystyczny” 1995, zima-wiosna, pp. 90-93 (M. M. Dziekan).

Dammu J., Wody [Waters], “Albo-albo” 1995, nr 1-2, p. 125 (M. M. Dziekan).

Dammu J., Wiersze [Poems], “Pracownia” 1995, nr 14, p. 35 (M. M. Dziekan).

Al-Fajturi M., \*\*\*, “Albo-albo” 1995, nr 1-2, p. 124 (M. M. Dziekan).

Jasin T. Hafiz, Wiersze [Poems], “Pracownia” 1995, nr 14, p. 35 (M. M. Dziekan).

Al-Husajn Ibn Mutajr al-Asadi, Wiersze [Poems], “Przegląd Orientalistyczny” 1995, No. 3-4, pp. 146, 168 (M. M. Dziekan).

Asz-Szarif ar-Radi, Elegia na śmierć Al-Husajna syna Alego [Elegy of Al-Ḥusayn Ibn 'Alī], "Rocznik Muzułmański" 1995, t. 3, pp. 19-20 (M. M. Dziekan).

Waliba Ibn al-Hubab, Wiersze [Poems], "Albo-albo" 1995, nr 1-4, pp. 106-107 (M. M. Dziekan).

**Książki tłumaczone z języków zachodnich/Books on Islam and the Arab World translated into Polish**

Armstrong K., Historia Boga. 4000 lat dziejów Boga w judaizmie, chrześcijaństwie i islamie [A History of God. The 4000-Year Quest of Judaism, Christianity and Islam], transl. by B. Cendrowska, "Prima", Warszawa 1995.

Asher M., Pustynna miłość. Ich dwoje z Saharą w tle [Impossible Journey. Two Against the Sahara], transl. by J. Pierzchała, Prószyński i Spółka, Warszawa 1995.

Eliade M., Historia wierzeń i idei religijnych, t. III. Od Mahometa do wieku Reform [Histoire des croyances et des idées religieuses. t. 3 De Mahomet a l'âge des Réformes], transl. by A. Kuryś, PAX, Warszawa 1995.

Hourani A., Historia Arabów [A History of the Arab Peoples], transl. by J. Danecki, Wyd. "Marabut", Gdańsk 1995, 540 pp.

Lewis B., Arabowie w historii [The Arabs in History], transl. by J. Danecki, PIW, Warszawa 1995, 256 pp.

Peres Sz., Nowy Bliski Wschód, [The New Middle East], transl. by K. Wojciechowski, Letter-Perfect International, Warszawa 1995.

Thiele F., Święta religijne żydów, chrześcijan i muzułmanów. Daty i objaśnienia [Religiöse Feste der Juden, Christen und Moslems: Daten und Erläuterungen] transl. by J. Marzęcki, Verbinum, Warszawa 1995.

Tworuschka M. i U., Islam. Mały słownik [Kleine Lexikon Islam. Christen begegnen Muslime] transl. by J. Marzęcki, Verbinum, Warszawa 1995.

---

Waldenfels H., Fenomen chrześcijaństwa wśród religii świata [Phänomen Christentum. Eine Weltreligion in der Welt der Religion], transl. by J. Marzęcki Verbinum, Warszawa 1995.

Prepared by Marek M. Dziekan